

Museo Alemán de Historia      Unter den Linden, 2      10117 Berlín

A la directiva de los Amigos  
de Kant y de Königsberg  
Ceciliengärten, 6  
12159 Berlín

En Berlín, a 14 de mayo de 2020

Estimada Señora Motherby y estimado Señor Horst:

Muchas gracias por su escrito del 10 de mayo de 2020 en el que lamentan que a la juventud de Arendt en Königsberg no se le confiera un mayor peso en nuestra exposición. Permítanme algunas aclaraciones al respecto.

Esto se debe, sobre todo, a que la exposición no está concebida como una exposición biográfica, en cuyo caso debiera haberse plasmado pormenorizadamente entre otras cosas también la infancia y la juventud de Arendt. Por esta razón, no tienen cabida aquí por sí mismas ni su ciudad natal, Hanover, ni aquellas en las que realizó sus estudios, Marburgo y Heidelberg, en la medida en la que son ciudades en las que vivió, pero en las que todavía no tuvo repercusión pública como intelectual. Con todo, para que los visitantes tengan, como primera orientación, una visión panorámica, existe justo al principio de la exposición una tabla cronológica de su vida personal, en la que por supuesto también se menciona Königsberg.

Como centro de nuestra exposición, Hannah Arendt aparece más bien como intelectual pública que se pronunció sobre temas del siglo XX. Se pronunció, en efecto, sobre el totalitarismo, sobre el antisemitismo, sobre la situación de los refugiados, sobre el proceso Eichmann, sobre el sionismo, la disgregación racial en EE. UU., las protestas estudiantiles y el feminismo. Así surgió la idea de situar a Hannah Arendt en el centro de una exposición sobre el siglo XX. La exposición sigue la mirada que Arendt arroja sobre el siglo XX a través de 16 aspectos históricos.

Por eso los objetos relacionados con Königsberg aparecen en la exposición solo en los sitios en los que, en un determinado contexto histórico, son de interés para la figura de Arendt como intelectual pública. Así ocurre, por ejemplo, en el caso del artículo de Arendt publicado a principios de los 40 en su exilio de Nueva York, "Nosotros refugiados [Wir Flüchtlinge]", en el cual se filtran muchas experiencias personales. Además, mostramos también en este sentido:

"¿Cómo te llamas?"

Un índice de los nombres de pila usuales en el Tercer Reich con indicaciones de los nombres que eran de origen judío.

Pädagogische Verlagsgemeinschaft Ostpreußen GmbH: Königsberg, aprox. 1938.

Escrito del juzgado de Königsberg a Martha Arendt, con apellido de casada Beerwald, en el que se le asigna el nombre de Sara

Königsberg, 16 de febrero de 1939

Escrito desde la oficina de cambio de divisas del director jefe de la Oficina Fiscal de Prusia Oriental a Martha Beerwald, madre de Hannah Arendt.

Con la enumeración de bienes de valor, oro, plata y piedras preciosas que no pudo llevarse consigo cuando emigró a Francia.

El director jefe de la Oficina Fiscal de Prusia Oriental: Königsberg, 4 de abril de 1939

A este mismo ámbito de temas corresponde también una grabación original de Hannah Arendt. Nos complació mucho que nos mencionaran ustedes en su carta las alusiones de Arendt a Königsberg en la conversación radiofónica de 1959, la cual puede que contenga cosas que también para ustedes, que conocen bien Königsberg, pueden ser nuevas.

“Emigrante-Emigrado-Refugiado”

Corte de la conversación entre Hannah Arendt y Lutz Besch

Bremen, 1959

3:30 min

Bremen, Radio Bremen

En el punto 6 de su escrito acerca del informe de Arendt desde Alemania expresan su desagrado por el hecho de que en primer lugar se muestre una foto de la ciudad de Dresde arrasada por las bombas. Al hacerlo quizá le haya pasado desapercibido que antes de la foto de Dresde se puede ver el siguiente documento gráfico.

Soldados alemanes se rinden en Königsberg

Königsberg, abril de 1945

Fotografía

Aunque quizá no pueda con lo dicho disipar del todo su decepción, espero al menos haber sido capaz de hacer comprensible nuestras razones e ideas como comisarios de esta exposición.

Me gustaría, por último, hacerles notar que estamos pensando en una exposición sobre Kant y que la ciudad de Königsberg, en este sentido, podría cobrar de nuevo interés. Estas ideas son todavía muy incipientes y, en consecuencia, no podemos en este momento informarles de nada más.

Saludos cordiales,

Profesor Raphael Gross

(Traducción del alemán al español: Miguel Oliva Rioboó -[miguel.spanisch@gmail.com](mailto:miguel.spanisch@gmail.com)-)